

Gaggenau

ar

دليل المستخدم

en Information for Use

RW404..

Bottle cooler

خزانة تبريد الزجاجات

فهرس المحتويات

12	8 الوظائف الإضافية	3	1 الأمان
12	8.1 الإضاءة الداخلية	3	1.1 إرشادات عامة
12	8.2 وضع العرض التقديمي	3	1.2 الاستعمال المطابق
13	8.3 درجة سطوع وحدة العرض	3	التعليمات
13	8.4 التهوية	3	1.3 تقييد دائرة المستخدمين
13	9 الإنذار	3	1.4 النقل الآمن
13	9.1 إنذار الباب	3	1.5 التركيب الآمن
13	9.2 إنذار درجة الحرارة	4	1.6 الاستخدام الآمن
13	10 درج الزجاجات	5	1.7 الجهاز المتضرر
	10.1 تصنيف العدد الأقصى	7	2 تجنب الأضرار المادية
13	للزجاجات	7	3 حماية البيئة والتوفير
14	11 إذابة التجمد	7	3.1 التخلص من مواد التغليف
	11.1 إذابة التجمد في درج	7	3.2 توفير الطاقة
14	الزجاجات	7	4 التنصيب والتوصيل
14	12 التنظيف والعناية	7	4.1 محتويات عبوة المنتج
	12.1 تنبيهات للعناية بالأسطح	8	4.2 معايير مكان النصب
14	الفولاذية	8	4.3 تركيب الجهاز
14	12.2 تحضير الجهاز للتنظيف	8	4.4 تحضير الجهاز للاستخدام لأول
15	12.3 تنظيف الجهاز	8	مرة
12.4 تنظيف مجرى الماء المتكثف	15	8	4.5 توصيل الجهاز كهربائياً
وفتحة التصريف	15	9	5 التعرّف
12.5 تنظيف شبكة التهوية	15	9	5.1 الجهاز
12.6 إخراج أجزاء التجهيزات	16	10	5.2 لوحة الاستعمال
12.7 استبدال فلتر الروائح	13	11	6 التجهيزات
18	13 التغلب على الاختلالات	11	6.1 رف الزجاجات القابل للإخراج
20	14 التخزين والتخلص	11	6.2 فلتر الروائح
	14.1 إخراج الجهاز من الخدمة	11	7 الاستعمال الأساسي
20	14.2 التخلص من الجهاز القديم	11	7.1 تشغيل الجهاز
20	15 خدمة العملاء	11	7.2 إرشادات حول التشغيل
	15.1 رقم المنتج (E-Nr.) ورقم	11	7.3 إيقاف الجهاز
21	الصنع (FD)	11	7.4 ضبط درجة الحرارة
21	16 البيانات التقنية	11	7.5 قفل الأزرار
		12	7.6 درجة سطوع وحدة العرض

1 الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

1.1 إرشادات عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

1.2 الاستعمال المطابق للتعليمات

- هذا الجهاز مخصص فقط للتركيب السفلي.
- لا تستخدم الجهاز إلا:
- لتخزين المشروبات.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي.
- حتى ارتفاع يبلغ 1500 م فوق سطح البحر.

1.3 تقييد دائرة المستخدمين

يمكن للأطفال بدءاً من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجُسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصاً في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

1.4 النقل الآمن

تحذير - خطر الإصابة!

قد يؤدي الوزن المرتفع للجهاز إلى إصاباتٍ عند رفعه.

◀ لا ترفع الجهاز بمفردك.

1.5 التركيب الآمن

⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ لا توصل الجهاز وتشغل إلا وفقًا للقيم الموضحة على لوحة الصنع.
- ◀ لا توصل الجهاز إلا بمقبس مرگب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- ◀ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائي مركبًا وفقًا للوائح المعنية.
- ◀ لا تزود الجهاز أبدًا عبر تجهيزة تشغيل خارجية، من قبيل ميقاتي أو جهاز تحكم عن بعد.
- ◀ إذا كان الجهاز مرگبًا وجب أن يكون قابس الكهرباء لكابل التوصيل بالشبكة حر الحركة، أو إذا تعدّر تسهيل الوصول إليه، يجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل طبقًا لتشريعات البناء.
- ◀ عند نصب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشورًا أو متضررًا.
- أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
- ◀ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع مصادر حرارية.

⚠ تحذير - خطر الانفجار!

- إذا كانت فتحات تهوية الجهاز مغلقة، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
- ◀ لا تغلق فتحات التهوية في جسم الجهاز أو في صندوق التركيب.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!

- هناك خطورة عند استخدام كابل كهرباء مطول ومهايئ غير معتمد.
- ◀ لا تستخدم كابل إطالة أو مقبسًا متعددًا.
- ◀ لا تستخدم إلا المهايئات وكابلات الكهرباء المصّرّح بها من الجهة المنتجة.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء أقصر من اللازم ولا يتوفّر كابل كهرباء أطول، فاتصل بشركة متخصصة في التوصيلات الكهربائية كي تُعدّل التركيبات المنزلية.
- المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقًا.
- ◀ لا تضع المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة على الجهة الخلفية للجهاز.

1.6 الاستخدام الآمن

⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- ◀ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- ◀ لا تعرّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديديتين.
- ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار، كي تنظف الجهاز.

⚠ تحذير - خطر الاختناق!

- يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحسروا بداخلها ويختنقوا.
- ◀ أبعد مواد التغليف عن تناول الأطفال.
- ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
- يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
- ◀ أبعد الأجزاء الصغيرة عن تناول الأطفال.
- ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠ تحذير - خطر الانفجار!

- عند تعرض دروة التبريد للضرر يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتنفجر.
- ◀ لغرض تعجيل عملية إذابة التجمد لا تستخدم أية تجهيزات ميكانيكية أخرى أو أية وسائل أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.
- المنتجات المحتوية على غازات نقّاة قابلة للاشتعال والمواد المتفجرة يمكن أن تنفجر، مثلًا علب الرش.
- ◀ تجنب تخزين المنتجات المحتوية على غازات نقّاة قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة في الجهاز.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!

- أية أجهزة كهربائية يتم وضعها داخل الجهاز يمكن أن تسبب حريقًا، مثل السخانات أو أجهزة إعداد الثلج الكهربائية.
- ◀ لا تقم بتشغيل أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز.

⚠ تحذير - خطر الإصابة!

- إصابة العينين من جراء تسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال والغازات الضارة.
- أحرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

1.7 الجهاز المتضرر

⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكّل خطرًا.
- لا تشغل أبدًا جهازًا متضررًا.
- لا تشد كابلات الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائمًا.
- إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ← صفحة 20
- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!



- في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتتسرب منها غازات ضارة وتشتعل.
- أبعد على الفور أي نار أو مصادر لهب عن الجهاز.
- قم بتهوية المكان.
- أوقف الجهاز. ← صفحة 11
- اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ← صفحة 20

2 تجنب الأضرار المادية

تنبيه!

يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر من جراء استخدام القاعدة أو الأرفف أو أبواب الجهاز كسطح جلوس أو سطح صعود.

- ◀ لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.
- من خلال اتساخات الزيوت أو الدهون يمكن أن تصعب الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب مسامية.
- ◀ حافظ على الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب نظيفة من الزيوت والدهون.
- عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.
- ◀ لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

- اجعل مكان نصب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى:
- حافظ على وجود مسافة 30 مم نحو المواقد الكهربائية أو الغازية.
- حافظ على مسافة 300 مم نحو المواقد العاملة بالنفط أو الفحم.
- لا تقم أبدًا بتغطية شبكة التهوية الخارجية أو سدها.

توفير الطاقة عند الاستخدام

- **ملاحظة:** ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.
- لا تفتح الجهاز إلا لفترة قصيرة وأغلقه بعناية.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الداخلية أو شبكة التهوية الخارجية أو غلقها.

4 التنصيب والتوصيل

4.1 محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة الأجزاء من عبوة التغليف، تأكد من خلوها من أية أضرار ناجمة عن النقل واكتمال مجموعة التوريدات.

في حالات الشكاوى توجّه إلى تاجرِك أو إلى مركز خدمة العملاء -صفحة 20 التابع لنا.

تتكون مجموعة التجهيزات الموردة من:

- جهاز تركيب سفلي
- التجهيزات والملحقات¹
- دليل التركيب
- دليل الاستعمال
- سجل خدمة العملاء

3 حماية البيئة والتوفير

3.1 التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.

- ◀ تخلّص من المكونات المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

3.2 توفير الطاقة

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل من الطاقة.

اختيار مكان النصب

- احرص على حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة.

¹ حسب تجهيز الجهاز

4.4 تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة

1. أخرج مواد المعلومات.
2. قم بإزالة رقائق الحماية ووسائل تأمين النقل، مثلًا الأشرطة اللاصقة والكارتون.
3. قم بتنظيف الجهاز لأول مرة.
←صفحة 15

4.5 توصيل الجهاز كهربائيًا

1. أدخل مقبس الشبكة لكابل التوصيل بالكهرباء للجهاز في مقبس قريب من الجهاز.
توجد بيانات توصيل الجهاز على لوحة الصنع. ←"الجهاز"، الشكل 1/4، صفحة 9
2. افحص مقبس الشبكة للتأكد من ثباته.
✓ وعندئذ يكون الجهاز جاهزًا للتشغيل.

- ملحق الضمان¹
- ملصق الطاقة
- معلومات حول استهلاك الطاقة والوضوءاء

4.2 معايير مكان النصب

⚠ تحذير خطر الانفجار!

إذا كان الجهاز موجودًا في مكان صغير للغاية، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.

◀ لا تقم بنصب الجهاز إلا في مكان متوسط مساحة لا يقل عن 1 م³ لكل 8 جم من مادة التبريد. كمية مادة التبريد مدونة على لوحة الصنع. ←"الجهاز"، الشكل 1/4، صفحة 9

قد يصل وزن الجهاز تبعًا للطراز من قبل المصنع حتى 60 كجم.

لتحمل وزن الجهاز يجب أن تكون الأرضية مستقرة بدرجة كافية.

صُممت هذه الثلاجة للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح من 10 م إلى 38 م.

يكون الجهاز قادرًا على العمل بكامل طاقته في نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها.

عند تشغيل الجهاز في درجة حرارة محيطية أكثر برودة، فيمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة محيطية تبلغ 5° م.

4.3 تركيب الجهاز

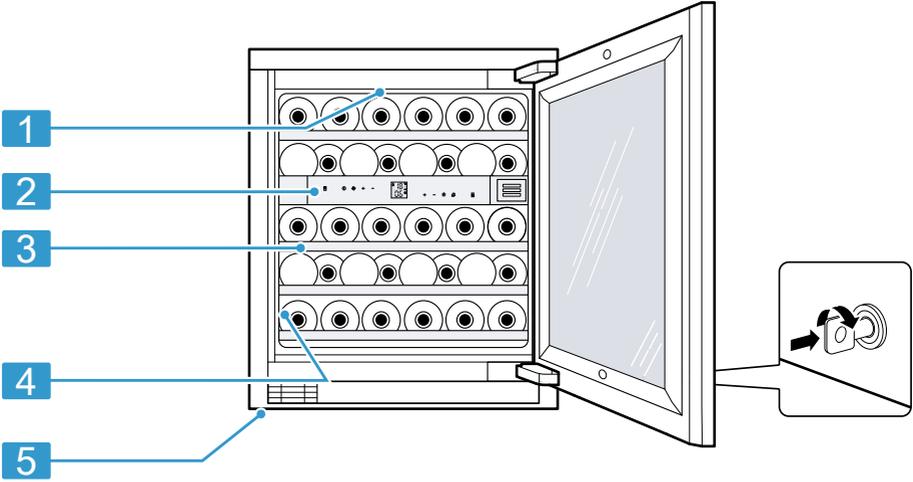
- ◀ قم بتركيب الجهاز طبقًا لما ورد بدليل التركيب المرفق.

¹ ليست في كل البلدان

5 التعرّف

5.1 الجهاز

تجد هنا نظرةً عامةً على مكوّنات جهازك.



1

يمكن أن تكون هناك اختلافات بين جهازك والصور فيما يتعلق بالتجهيز والحجم.

1 الإضاءة الداخلية

4 لوحة الصنع ← صفحة 21

2 نطاق الاستعمال ← صفحة 10

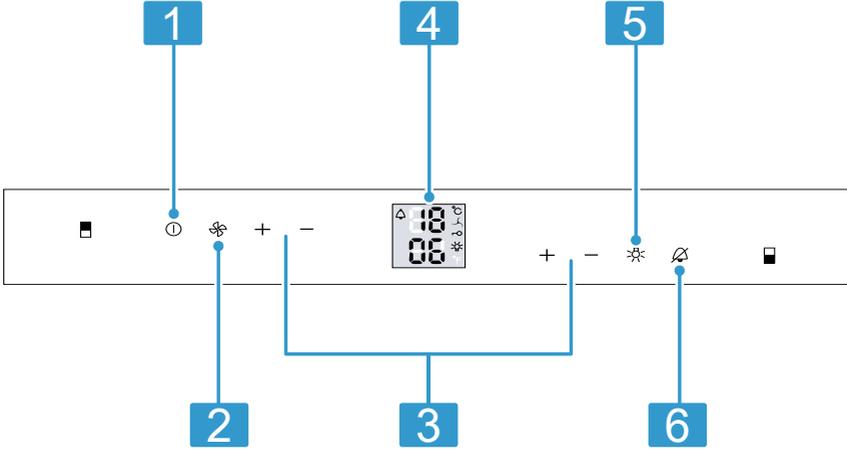
5 قدم ذات مسامير حلزونية

3 رف الزجاجات القابل للإخراج

← صفحة 11

5.2 لوحة الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلوماتٍ حول حالة التشغيل عبر لوحة الاستعمال.



	2
المفتاح الرئيسي يقوم بتشغيل أو إيقاف الجهاز.	1
يقوم ⚙️ بتشغيل المروحة وإيقافها.	2
+/- يضبط درجة حرارة القسم المختار.	3
يظهر درجة الحرارة المضبوطة لقسم حفظ الزجاجات بوحدة °م.	4
يقوم ⚙️ بتشغيل أو إطفاء الإضاءة الداخلية.	5
يقوم 🔇 بإيقاف إشارة التحذير الصوتية.	6

7.2 إرشادات حول التشغيل

- إذا قمت بتشغيل الجهاز، لا يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة إلا بعد عدة ساعات.
- عندما تغلق الباب، يمكن أن يتولد ضغط منخفض. ولا تستطيع فتح الباب مرة أخرى إلا بصعوبة. انتظر لحظة، حتى يتم معادلة الضغط المنخفض.
- تختلف درجة الحرارة في الجهاز حسب الشروط التالية:
 - تكرار عمليات فتح الجهاز
 - مقدار الحمولة
 - درجة الحرارة المحيطة
 - أشعة الشمس المباشرة

7.3 إيقاف الجهاز

- ◀ اضغط على ①.

7.4 ضبط درجة الحرارة

ضبط درجة حرارة درج الزجاجات

- ◀ كرر الضغط على +/−، إلى أن يشير بيان درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المرغوبة.

7.5 قفل الأزرار

يحول قفل الأزرار دون استعمال الجهاز بصورة غير مرغوبة أو غير مناسبة.

تشغيل قفل الأزرار

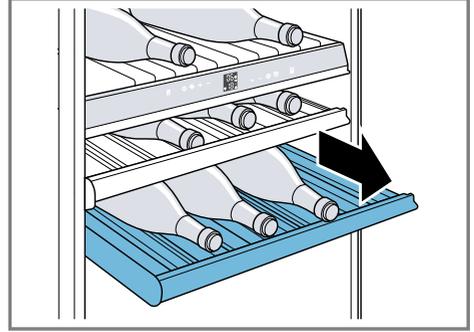
1. اضغط على * لمدة 5 ثوان.
- ✓ يومض في وحدة العرض "MENU" و "c".
2. اضغط *.
- ✓ يعرض بيان القائمة الفرعية "c1".
3. اضغط *.
- ✓ يعرض بيان القائمة الفرعية "c" ويظهر °.

6 التجهيزات

ويرتبط تجهيز جهازك بالطراز المعني.

6.1 رف الزجاجات القابل للإخراج

لتوفير نظرة عامة أفضل ولإخراج الزجاجات بشكل أسرع، اسحب رف الزجاجات القابل للإخراج.



6.2 فلتر الروائح

يقوم فلتر الروائح بترشيح الروائح في درج التجميد ويمكن استبداله عند الحاجة.

← "استبدال فلتر الروائح"، صفحة 16
قم بتغيير فلتر الروائح سنويًا. وبذلك تحافظ على استمرار جودة الفلتر الفائقة.

7 الاستعمال الأساسي

7.1 تشغيل الجهاز

1. اضغط على ①.
- ✓ يبدأ الجهاز في التبريد.
2. اضبط درجة الحرارة المرغوبة.
← صفحة 11

4. اضغط \otimes .
 ✓ يتم الخروج من قائمة الضبط. يعرض
 - قفل الأزرار الفعال.

6. اضغط \otimes .
 ✓ يتم الخروج من قائمة الضبط.

8 الوظائف الإضافية

تعرف على الوظائف الإضافية القابلة للضبط التي يحتوي عليها جهازك.

8.1 الإضاءة الداخلية

تضيء الإضاءة الداخلية أو توماتيكيا عند فتح باب الجهاز.

نصيحة: يمكنك تشغيل وضع العرض التقديمي عند الرغبة في استمرار تشغيل الإضاءة الداخلية حتى عند إغلاق الباب.

8.2 وضع العرض التقديمي

تضيء الإضاءة الداخلية باستمرار في وضع العرض التقديمي.

تشغيل وضع العرض التقديمي

- ◀ اضغط \otimes .
 ✓ يظهر في وحدة العرض \otimes . تظل الإضاءة الداخلية مشغلة عن غلق باب الجهاز.

إيقاف وضع العرض التقديمي

◀ اضغط \otimes .

ضبط درجة سطوع إضاءة العرض التقديمي

1. اضغط \otimes .
- ✓ يظهر في وحدة العرض \otimes .
2. اضغط على \otimes مع استمرار الضغط.
3. اضغط على $\square + \square -$ حتى الوصول إلى درجة السطوع المرغوبة.
4. اترك \otimes .

إيقاف قفل الأزرار

1. اضغط على \otimes لمدة 5 ثوان.
- ✓ يومض في وحدة العرض "MENU" و "c".

2. اضغط \otimes .

- ✓ يعرض بيان القائمة الفرعية "c0".
 3. اضغط \otimes .

- ✓ يعرض بيان القائمة الفرعية "c".
 4. اضغط \otimes .

✓ يتم الخروج من قائمة الضبط.

7.6 درجة سطوع وحدة العرض

يمكنك ضبط درجة سطوع وحدة العرض تدريجياً.

ملاحظة: لا تسري درجة سطوع وحدة العرض المضبوطة عند بدء تشغيل الجهاز إلا عند الوصول إلى درجات الحرارة المضبوطة في الحيز الداخلي.

h0	أدنى شدة إضاءة
h5	أقصى شدة إضاءة

ضبط درجة سطوع وحدة العرض

1. اضغط على \otimes لمدة 5 ثوان.
 - ✓ يومض في وحدة العرض "MENU" و "c".
 2. اضغط على $\square + \square -$ حتى يضيء "h".
 3. اضغط \otimes .
 4. اضغط على $\square + \square -$ إلى أن يظهر بيان الضبط بالقائمة الفرعية.
 5. اضغط \otimes .
- ✓ يعرض بيان القائمة الفرعية "h".

8.3 درجة سطوع وحدة العرض

يمكنك ضبط درجة سطوع وحدة العرض تدريجياً.

ملاحظة: لا تسري درجة سطوع وحدة العرض المضبوطة عند بدء تشغيل الجهاز إلا عند الوصول إلى درجات الحرارة المضبوطة في الحيز الداخلي.

h0	أدنى شدة إضاءة
h5	أقصى شدة إضاءة

ضبط درجة سطوع وحدة العرض

1. اضغط على  لمدة 5 ثوان.
- ✓ يومض في وحدة العرض "MENU" و "c".
2. اضغط على  حتى يضيء "h".
3. اضغط .
4. اضغط على /  - إلى أن يظهر بيان الضبط بالقائمة الفرعية.
5. اضغط .
- ✓ يعرض بيان القائمة الفرعية "h".
6. اضغط .
- ✓ يتم الخروج من قائمة الضبط.

8.4 التهوية

يجب تشغيل المروحة لتخزين الزجاجات المغطاة بالفلين لفترة طويلة. وبذلك يتوفر في الحيز الداخلي درجة حرارة تتوافق مع درجة حرارة حجرة التخزين. يتم منع تجفيف سداة الفلين من خلال الرطوبة الزائدة.

تشغيل التهوية

- اضغط .
- ✓ يظهر في وحدة العرض .

9 الإنذار

9.1 إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول ينطلق إنذار الباب.

إطفاء إنذار الباب

- أغلق باب الجهاز أو اضغط على .
- ✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

9.2 إنذار درجة الحرارة

إذا كانت درجة الحرارة مرتفعة أو منخفضة جداً في درج الزجاجات لفترة طويلة، فسوف ينطلق إنذار درجة الحرارة.

إطفاء إنذار درجة الحرارة

- اضغط على .
- ✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

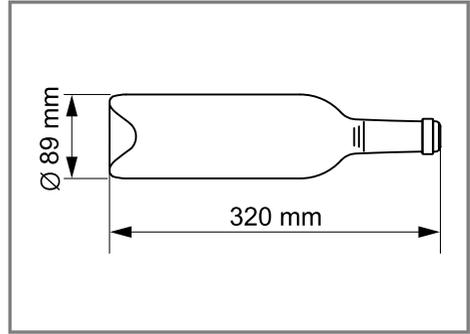
10 درج الزجاجات

يمكنك تخزين المشروبات في درجة حرارة ثابتة في درج الزجاجات. يمكن ضبط درجة الحرارة عن طريق أوضاع ضبط التخزين مسبقاً التحديد من 5 °م حتى 20 °م.

10.1 تصنيف العدد الأقصى للزجاجات

1. لوضع أقصى عدد من الزجاجات على رف الزجاجات، أدخل الزجاجات بحيث تكون قاعدة الزجاجات موجهة للأمام وفي وضع أفقي.
2. لوضع أقصى عدد من الزجاجات على رف الزجاجات القابل للإخراج، أدخل الزجاجات بحيث يكون عنق الزجاجات موجهة للأمام وفي وضع أفقي.

بالوظيفة. يقوم الجدار الخلفي في درج الزجاجات بإذابة التجمد أوتوماتيكياً. ويتدفق الماء المتكثف إلى فتحة التصريف عبر مجرى الماء المتكثف. لكي يتسنى تصريف الماء المتكثف ومنع تكون روائح، تراعى المعلومات التالية: ← "تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف"، صفحة 15.



أبعاد الزجاجات القصوى

12 التنظيف والعناية

نظف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة. يجب أن يتم تنظيف المواضع، التي يصعب الوصول إليها، عن طريق خدمة العملاء. يمكن أن يكلف التنظيف عبر خدمة العملاء نفقات مالية.

12.1 تنبيهات للعناية بالأسطح الفولاذية

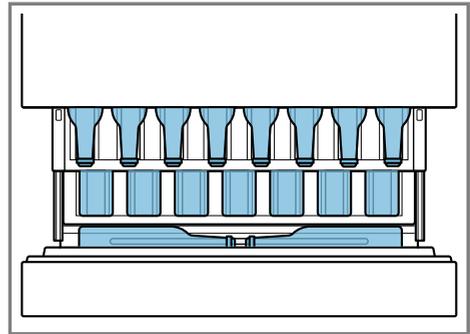
العناية بالأسطح الفولاذية وتنظيفها تقتصر على استخدام المنظفات و فووظ التنظيف المناسبة للفولاذ.

نصائح

- لتجنب حدوث خدوش ظاهرة، امسح باتجاه نسيج السطح الفولاذي.
- يمكنك الحصول على المنظفات و فووظ التنظيف المناسبة من خدمة العملاء أو البائع المختص أو من موقعنا الإلكتروني.

12.2 تحضير الجهاز للتنظيف

1. قم بإيقاف الجهاز. ← صفحة 11
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أخرج جميع الزجاجات وقم بتخزينها في مكان بارد.



مثال على تخزين 17 زجاجة

ملاحظة: لا يمكن وضع جميع أحجام الزجاجات.

نصيحة: اخلع رف الزجاجات القابل للإخراج لتوفير حيز تخزين للزجاجات الكبيرة.

11 إذابة التجمد

11.1 إذابة التجمد في درج الزجاجات

أثناء التشغيل يتكون على الجدار الخلفي لدرج الزجاجات قطرات ماء متكثف أو صقيع لأسباب متعلقة

3. قم بالتجفيف جيدًا بعد ذلك باستخدام فوطة ناعمة وجافة.
4. أدخل أجزاء التجهيزات.
5. قم بتوصيل الجهاز كهربائيًا.
←صفحة 8
6. قم بتشغيل الجهاز. ←صفحة 11

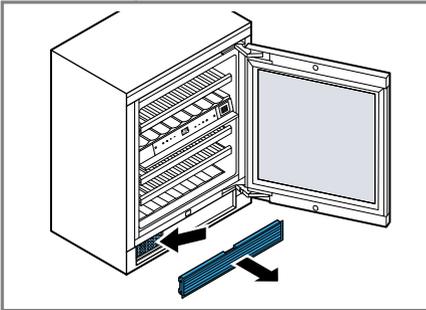
12.4 تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف

- لكي يتسنى تصريف الماء الناتج عن إذابة التجمد، قم بتنظيف مجرى الماء الناتج عن إذابة التجمد وفتحة التصريف بانتظام.
- ◀ قم بتنظيف مجرى الماء الناتج عن إذابة التجمد وفتحة التصريف بحرص، مثلًا باستخدام ممسحة قطنية.



12.5 تنظيف شبكة التهوية

1. اخلع شبكة التهوية الخارجية لغرض تنظيفها.
- اسحب شبكة التهوية الخارجية إلى الأمام.



2. قم بتنظيف شبكة التهوية الخارجية باستخدام فوطة تنظيف ومحلول غسل فاتر.

4. أخرج جميع أجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات من الجهاز. ←صفحة 16

12.3 تنظيف الجهاز

⚠ تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

- الرطوبة المتوقعة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظف الجهاز.
 - وصول سوائل إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال قد يكون خطيرًا.
 - ◀ يحظر وصول ماء الشطف إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال.

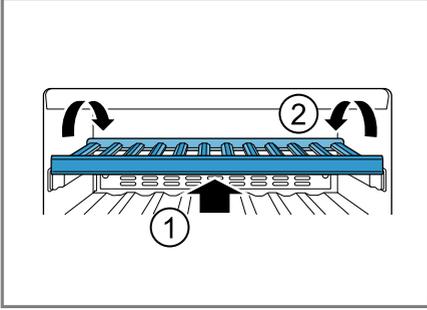
تنبيه!

- المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.
- ◀ لا تستخدم وسائد حاكة أو قطع إسفنجية خشنة.
 - ◀ لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.
 - ◀ لا تستخدم أية منظفات قوية تحتوي على الكحول.
 - إذا وصل سائل إلى فتحة التصريف، قد يحدث سيلان في صينية التبخير.
 - ◀ يجب ألا يصل ماء الشطف إلى فتحة التصريف.
- عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.
- ◀ لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

1. قم بتحضير الجهاز للتنظيف.
←صفحة 14

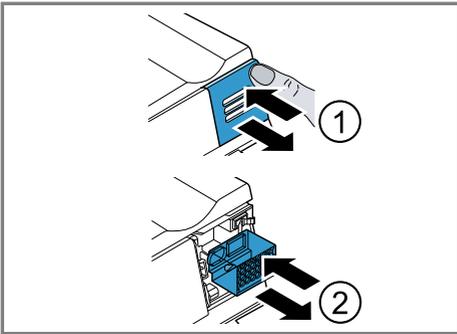
2. قم بتنظيف الجهاز وأجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات وعناصر إحكام الباب باستخدام فوطة أواني وماء فاتر وقدر من مادة تنظيف متعادلة الأس الهيدروجيني.

- 2 أدخل رف الزجاجات مع قضبان السحب في الجهاز حتى النهاية.
- 3 اضغط رف الزجاجات للخلف بالكامل حتى تثبت في الأمام. اضغط رف الزجاجات من الخلف لأسفل وقم بتثبيته.



12.7 استبدال فلتر الروائح

- 1 اضغط غطاء فلتر الروائح للداخل وحرره واخذه.
 - 2 أخرج فلتر الروائح القديم من حامل فلتر الروائح واستبدله بفلتر روائح جديد.
 - 3 ركب الغطاء واضغط عليه للداخل حتى النهاية واتركه.
- ✓ يصدر صوت طقطقة. يتم تأمين قفل الغطاء تلقائيًا.



- 3 قم بتنظيف فلتر الأتربة باستخدام مكنسة كهربائية.
- 4 اترك شبكة التهوية الخارجية تجف تماما وقم بتركيبها.

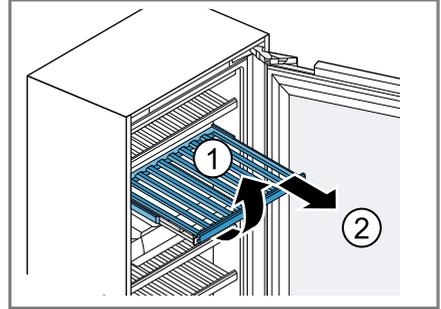
12.6 إخراج أجزاء التجهيزات

عندما تريد تنظيف أجزاء التجهيزات جيدًا، اخذها من جهازك.

رف الزجاجات القابل للإخراج

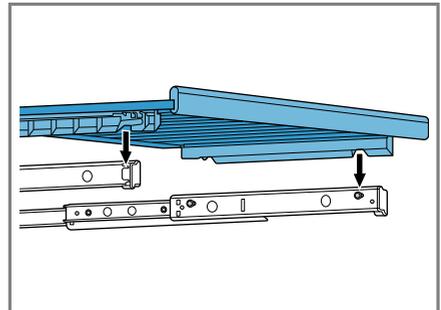
خلع رف الزجاجات القابل للإخراج

- 1 اسحب رف الزجاجات القابل للإخراج للخارج حتى النهاية.
- 2 ارفع رف الزجاجات القابل للإخراج من الأمام ① واخذه ②.



تركيب رف الزجاجات القابل للإخراج

- 1 اسحب قضبان السحب للخارج بالكامل وركب رف الزجاجات بينما التجايف الأمامية على خابور التثبيت.



ملاحظة: يمكنك الحصول على فلتير
روائح جديد من مركز خدمة العملاء أو
التاجر الذي تتعامل معه أو من موقعنا
على الإنترنت.

13 التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

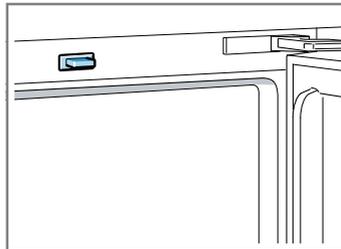
⚠ تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
 - ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
 - ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
يظهر بلاغ مع "F0" أو "F1" في وحدة العرض.	اكتشفت الوحدة الإلكترونية وجود خطأ. ◀ اتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.
الجهاز لا يبرد، بينما الشاشة وتجهيزه الإضاءة مضيئتان.	نمط العرض مشغّل. ◀ اتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.
إضاءة LED لا تعمل.	أسباب مختلفة ممكنة. ◀ اتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.

- مفتاح الضوء منحصر.
◀ افحص ما إذا كان مفتاح الضوء يتحرك.



العطل	السبب والتغلب على الأعطال
درجة الحرارة تختلف كثيراً عن وضع الضبط.	أسباب مختلفة ممكنة. 1. قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 11 2. أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ←صفحة 11 - عندما تكون درجة الحرارة مرتفعة جداً، تحقق من درجة الحرارة مجدداً بعد بضع ساعات. - عندما تكون درجة الحرارة باردة جداً، تحقق من درجة الحرارة مجدداً في اليوم التالي.
أرضية درج الزجاجات مبتلة.	هناك انسداد في مجرى الماء المتكثف أو فتحة التصريف. ◀ قم بتنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف. ←صفحة 15
الجهاز يصدر صوت أزيز أو بقللة أو زن أو بقبقة أو طقطقة.	لا يوجد خطأ. محرك يعمل، مثلاً جهاز التبريد، المروحة. مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب. يتم تشغيل أو إيقاف المحرك أو المفتاح أو الصمامات المغناطيسية. لا داع لاتخاذ تصرف.
الجهاز يصدر أصوات ضجيج.	أجزاء التجهيزات ترتج أو تنحصر. ◀ افحص أجزاء التجهيزات القابلة لل فك و قم بتركيبها من جديد حسب الحالة.



3. تخلّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجرِك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوروبية



الخاصة بالأجهزة

الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

15 خدمة العملاء

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 10 سنوات على

14 التخزين والتخلص

14.1 إخراج الجهاز من الخدمة

1. قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 11
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. قم بتنظيف الجهاز. ←صفحة 15
4. اترك الجهاز مفتوحاً لضمان تهوية الميز الداخلي.

14.2 التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

⚠ تحذير

خطر حدوث أضرار صحية!

- يمكن أن يتعرّض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.
- تجنباً لتسلل الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأرفف والحاويات من الجهاز.
 - احرص على بقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز التالف.

⚠ تحذير

خطر نشوب حريق!

- في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة تبريد قابلة للاشتعال وغازات ضارة وتشتعل.
- احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

1. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.

الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل¹ سوف تحصل على معلومات مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني. عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD-Nr.) الخاصين بجهازك. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء المرفق أو على موقعنا الإلكتروني.

15.1 رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

تجد رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) على لوح الصنع للجهاز. ← "الجهاز"، الشكل 1/4، صفحة 9
كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

16 البيانات التقنية

تجد المعلومات حول مادة التبريد والسعة الصافية وغير ذلك من البيانات الفنية على لوحة الصنع. ← "الجهاز"، الشكل 1/4، صفحة 9

¹ يسري على مصر

Table of contents

1 Safety	23	8 Additional functions	33
1.1 General information.....	23	8.1 Interior lighting.....	33
1.2 Intended use.....	23	8.2 Presentation mode	33
1.3 Restriction on user group.....	23	8.3 Display brightness.....	34
1.4 Safe transport.....	23	8.4 Ventilation.....	34
1.5 Safe installation	24	9 Alarm	34
1.6 Safe use	25	9.1 Door alarm	34
1.7 Damaged appliance.....	26	9.2 Temperature alarm.....	34
2 Preventing material damage	28	10 Bottle storage compartment ..	34
3 Environmental protection and saving energy	28	10.1 Arranging the maximum number of bottles	34
3.1 Disposing of packaging	28	11 Defrosting	35
3.2 Saving energy.....	28	11.1 Defrosting in the bottle storage compartment.....	35
4 Installation and connection	28	12 Cleaning and servicing	35
4.1 Scope of delivery.....	28	12.1 Care instructions for stainless steel surfaces.....	35
4.2 Criteria for the installation location.....	29	12.2 Preparing the appliance for cleaning	36
4.3 Installing the appliance	29	12.3 Cleaning the appliance	36
4.4 Preparing the appliance for the first time.....	29	12.4 Cleaning the condensation channel and drainage hole ...	36
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply.....	29	12.5 Cleaning the ventilation grille.....	37
5 Familiarising yourself with your appliance	30	12.6 Removing the fittings.....	37
5.1 Appliance	30	12.7 Replacing the odour filter.....	38
5.2 Control panel.....	31	13 Troubleshooting	39
6 Features	32	14 Storage and disposal	41
6.1 Extendable bottle shelf.....	32	14.1 Taking the appliance out of operation	41
6.2 Odour filter	32	14.2 Disposing of old appliance ...	41
7 Basic operation	32	15 Customer Service	41
7.1 Switching on the appliance.....	32	15.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD).....	41
7.2 Operating tips.....	32	16 Technical data	42
7.3 Switching off the appliance.....	32		
7.4 Setting the temperature.....	32		
7.5 Lock.....	32		
7.6 Display brightness.....	33		



1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.2 Intended use

This appliance is only intended to be fitted under a counter.

Only use this appliance:

- to store drinks.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of 1500 m above sea level.

1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

1.4 Safe transport

WARNING – Risk of injury!

The heavy weight of the appliance may result in injury when lifted.

- ▶ Do not lift the appliance on your own.

1.5 Safe installation

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with heat sources.

⚠ WARNING – Risk of explosion!

If the appliance's ventilation openings are closed off, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Keep ventilation openings in the appliance casing or in the integrated casing clear of obstruction.

⚠ WARNING – Risk of fire!

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.

- ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

1.6 Safe use

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

⚠ WARNING – Risk of explosion!

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▶ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

⚠ WARNING – Risk of fire!

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1.7 Damaged appliance

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer services. → *Page 41*

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

⚠ WARNING – Risk of fire!



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▶ Ventilate the room.

- ▶ Switch off the appliance. → *Page 32*
- ▶ Unplug the mains plug from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 41*

2 Preventing material damage

ATTENTION!

Using the base, runners or appliance doors as a seat surface or climbing surface may damage the appliance.

- ▶ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- ▶ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

3 Environmental protection and saving energy

3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:

- Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
- Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Never cover or block the exterior ventilation grilles.

Saving energy during use

Note: The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation grilles.

4 Installation and connection

4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service → *Page 41*.

The delivery consists of the following:

- Built-under appliance

- Equipment and accessories¹
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure²
- Energy label
- Information on energy consumption and noises

4.2 Criteria for the installation location

WARNING **Risk of explosion!**

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m³ per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate. → "Appliance", Fig. **1/4**, Page 30

The weight of the appliance ex works may be up to 60 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.

This refrigerator is intended for use at ambient temperatures of 10 °C to 38 °C.

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If the appliance is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

4.3 Installing the appliance

- ▶ Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. → Page 36

4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.
The connection data of the appliance can be found on the rating plate. → "Appliance", Fig. **1/4**, Page 30
2. Check the mains plug is inserted properly.
- ✓ The appliance is now ready for use.

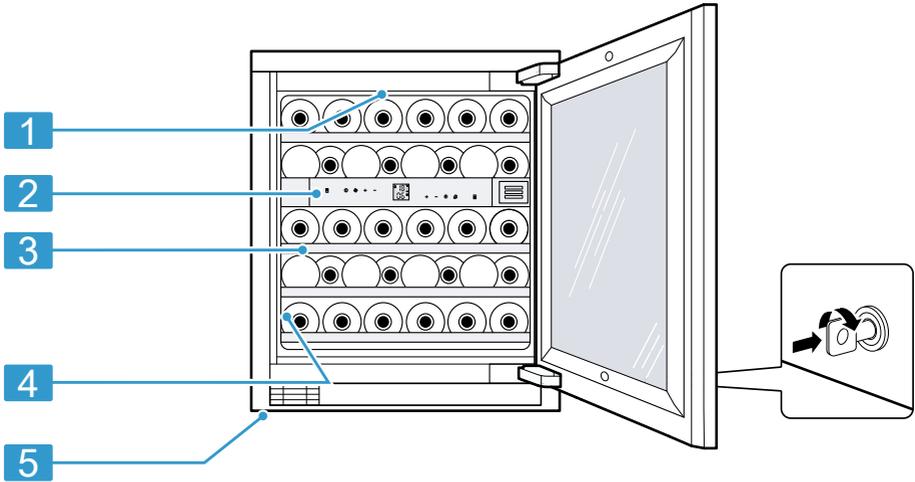
¹ Depending on the appliance specifications

² Not in all countries

5 Familiarising yourself with your appliance

5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

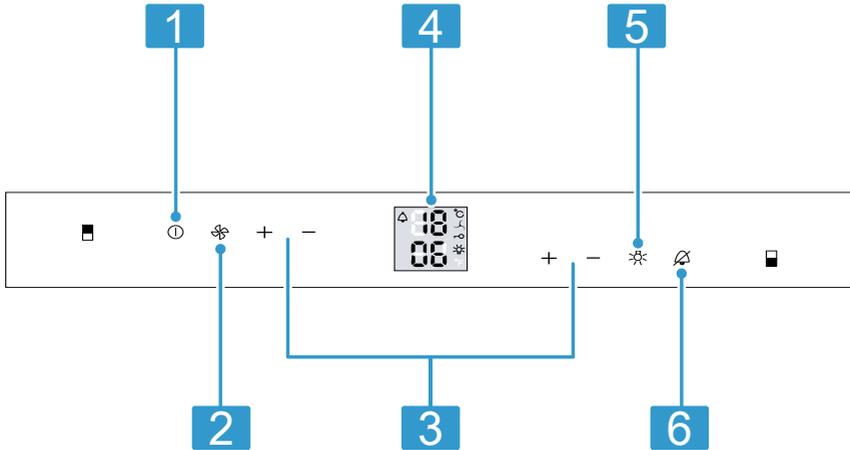


1 Deviations between your appliance and the diagrams may differ with regard to their features and size.

- | | |
|--|--|
| 1 Interior lighting | 4 Rating plate → <i>Page 42</i> |
| 2 Control panel → <i>Page 31</i> | 5 Screw foot |
| 3 Extendable bottle shelf
→ <i>Page 32</i> | |

5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.



2

1 The main switch turns the appliance on or off.

2  switches the fan on or off.

3 $-/+$ sets the temperature of the selected compartment.

4 Displays the set temperature of the bottle-storage compartment °C.

5  switches the interior lighting on or off.

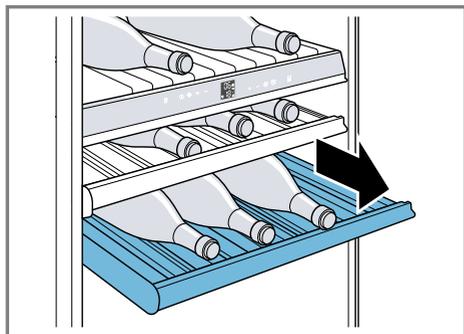
6  switches the warning signal off.

6 Features

The features of your appliance depend on the model.

6.1 Extendable bottle shelf

In order to achieve an improved overview and to remove bottles more quickly, pull out the extendable bottle shelf.



6.2 Odour filter

The odour filter filters odours in the refrigerator compartment and can be replaced if necessary.

→ "Replacing the odour filter",
Page 38

Change the odour filter every year. This keeps the filter quality permanently high.

7 Basic operation

7.1 Switching on the appliance

1. Press O .
- ✓ The appliance begins to cool.
2. Set the required temperature.
→ Page 32

7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.
- The temperature in the appliance varies due to the following conditions:
 - How often the appliance is opened
 - Load capacity
 - Ambient temperature
 - Direct sunlight

7.3 Switching off the appliance

- ▶ Press O .

7.4 Setting the temperature

Setting the bottle storage compartment temperature

- ▶ Press $-/+$ repeatedly until the temperature display shows the required temperature.

7.5 Lock

The button lock prevents the appliance from being operated accidentally or incorrectly while running.

Switching on the keylock

1. Press and hold ✱ for 5 seconds.
 - ✓ "MENU" appears in the display and "c" flashes.
2. Press ✱ .
 - ✓ The submenu display shows "c1".
3. Press ✱ .
 - ✓ The submenu display shows "c" and r° appears.

4. Press .
- ✓ The settings menu is exited.  shows the active keylock.

Switching off the keylock

1. Press and hold  for 5 seconds.
- ✓ "MENU" appears in the display and "c" flashes.
2. Press .
- ✓ The submenu display shows "c0".
3. Press .
- ✓ The submenu display shows "c".
4. Press .
- ✓ The settings menu is exited.

7.6 Display brightness

You can set the brightness of the display in stages.

Note: The set display brightness does not take effect when starting up the appliance until the interior temperatures set are reached.

h0	Minimum brightness
h5	Maximum brightness

Setting the display brightness

1. Press and hold  for 5 seconds.
- ✓ "MENU" appears in the display and "c" flashes.
2. Press   until "h" lights up.
3. Press .
4. Press   /  until the setting display submenu shows the required setting.
5. Press .
- ✓ The submenu display shows "h".
6. Press .
- ✓ The settings menu is exited.

8 Additional functions

Find out which additional functions can be used for your appliance.

8.1 Interior lighting

The interior lighting switches on automatically when you open the appliance.

Tip: If the interior lighting is switched on when the door is closed too, you can switch on the presentation mode.

8.2 Presentation mode

In presentation mode, the interior lighting is permanently switched on.

Switching on presentation mode

- ▶ Press .
- ✓  appears in the display. The interior lighting remains switched on, even if the appliance door is closed.

Switching off the presentation mode

- ▶ Press .

Setting the brightness of the presentation lighting

1. Press .
- ✓  appears in the display.
2. Press and hold .
3. Press and hold   /  until the required brightness is reached.
4. Release .

8.3 Display brightness

You can set the brightness of the display in stages.

Note: The set display brightness does not take effect when starting up the appliance until the interior temperatures set are reached.

h0	Minimum brightness
h5	Maximum brightness

Setting the display brightness

1. Press and hold  for 5 seconds.
 - ✓ "MENU" appears in the display and "c" flashes.
2. Press  until "h" lights up.
3. Press .
4. Press / until the setting display submenu shows the required setting.
5. Press .
 - ✓ The submenu display shows "h".
6. Press .
 - ✓ The settings menu is exited.

8.4 Ventilation

The fan button should be switched on for the long-term storage of corked bottles. This means that a climate that matches that of a storage cellar is reached in the appliance interior. The increased humidity prevents the corks from drying out.

Switching on the ventilation

- ▶ Press .
- ✓  appears on the display.

9 Alarm

9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on.

Switching off the door alarm

- ▶ Close the appliance door or press .
- ✓ The warning tone is switched off.

9.2 Temperature alarm

If the bottle storage compartment is too warm or too cold for an extended period, the temperature alarm switches on.

Switching off the temperature alarm

- ▶ Press .
- ✓ The warning tone is switched off.

10 Bottle storage compartment

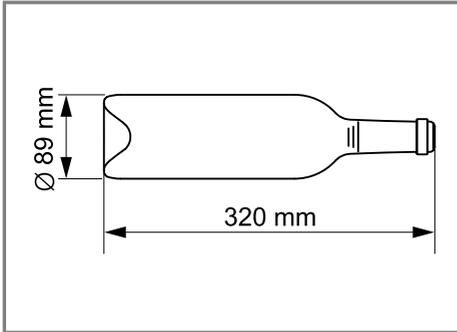
In the bottle storage compartment, you can store beverages at a constant temperature.

The temperature can be set from 5 °C to 20 °C using pre-defined storage settings.

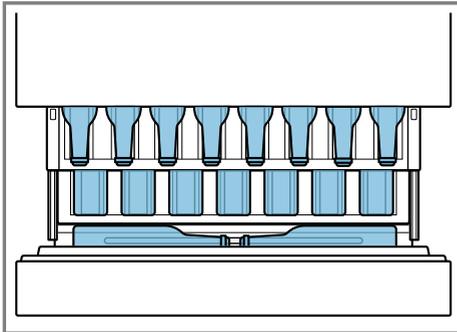
10.1 Arranging the maximum number of bottles

1. To place the maximum number of bottles on the bottle shelf, place the bottles into the appliance laying down with the base of the bottle facing forwards.

2. To place the maximum number of bottles on the extendable bottle shelf, place the bottles into the appliance laying down with the neck of the bottle facing forwards.



Maximum bottle dimensions



Storage example with 17 bottles

Note: Not all bottles sizes can be stored.

Tip: Remove the extendable bottle shelf to create storage space for larger bottles.

11 Defrosting

11.1 Defrosting in the bottle storage compartment

When the appliance is operating, condensation droplets or frost form on the back wall of the bottle storage compartment due to functional reasons. The back wall of the bottle storage compartment defrosts automatically.

The condensation drains into the drainage hole via the condensation channel.

To ensure that the condensation can drain and odours do not form, observe the following information:

→ "Cleaning the condensation channel and drainage hole", Page 36.

12 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully. Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

12.1 Care instructions for stainless steel surfaces

When taking care of and cleaning stainless steel surfaces, use only cleaning cloths and cleaning agents suitable for stainless steel.

Tips

- To prevent visible scratches, wipe the stainless steel surface in the direction of the grain.

- Suitable cleaning agents and cleaning cloths are available from our customer service, your dealer or on our website.

12.2 Preparing the appliance for cleaning

1. Switch off the appliance.
→ Page 32
2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Take out all bottles and store them in a cool place.
4. Remove all fittings and accessories from the appliance.
→ Page 37

12.3 Cleaning the appliance

⚠ WARNING **Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

Liquid in the lighting or in the controls can be dangerous.

- ▶ The rinsing water must not drip into the lighting or controls.

ATTENTION!

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.

If liquid gets into the drainage hole, the evaporation pan may overflow.

- ▶ The rinsing water must not get into the drainage hole.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.
→ Page 36
2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings.
5. Electrically connect the appliance.
→ Page 29
6. Switch on the appliance.
→ Page 32

12.4 Cleaning the condensation channel and drainage hole

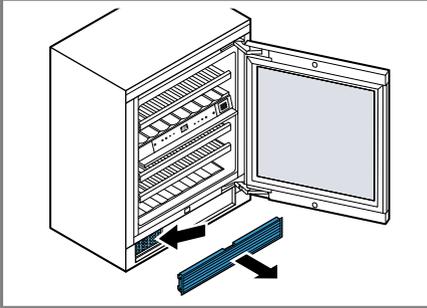
Regularly clean the condensation channel and drainage hole to ensure that the condensation can drain.

- ▶ Carefully clean the condensation channel and the drainage hole, e.g. using a cotton bud.



12.5 Cleaning the ventilation grille

1. Remove the exterior ventilation grille for cleaning.
 - Remove the exterior ventilation grille forwards.



2. Clean the exterior ventilation grille with lukewarm soapy water and a dish cloth.
3. Clean the dust filter with a vacuum cleaner.
4. Let the exterior ventilation grille dry completely and insert it.

12.6 Removing the fittings

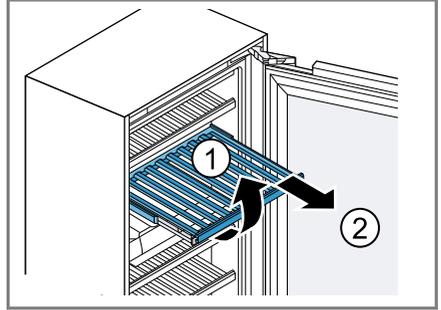
If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

Extendable bottle shelf

Removing the extendable bottle shelf

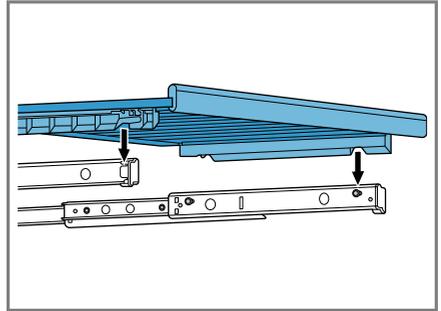
1. Pull out the extendable bottle shelf as far as it will go.

2. Lift the extendable bottle shelf at the front ① and remove it ②.



Inserting the extendable bottle shelf

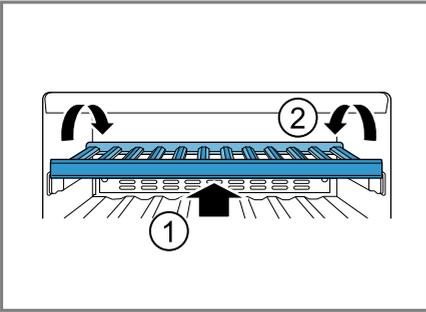
1. Pull out the pull-out rails fully and put the bottle shelf with the front recesses on the retaining bolt.



2. Slide the bottle shelf with the pull-out rails as far as it will go into the appliance.

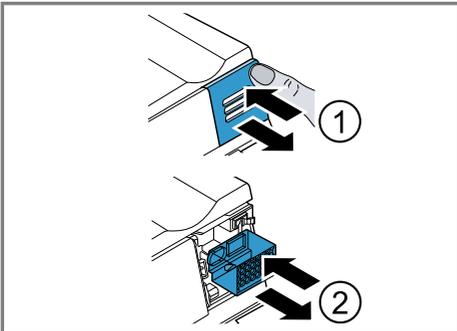
en Cleaning and servicing

3. Push the bottle shelf fully to the rear until it clicks into place at the front. Push the rear bottle shelf downwards and click it into place.



12.7 Replacing the odour filter

1. Push the odour filter cover, release it and remove it.
 2. Take the used odour filter out of the odour filter holder and replace it with the new odour filter.
 3. Insert the cover, push it in as far as it will go and release it.
- ✓ A clicking sound is heard. The cover is automatically locked.



Note: A new odour filter can be purchased from our customer service or our website.

13 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

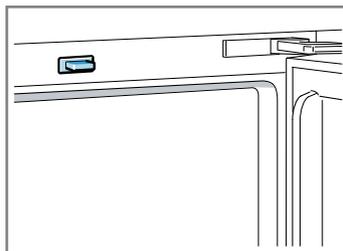
⚠ WARNING

Risk of electric shock!

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
Notification showing "F0" or "F1" appears on the display.	The electronics have detected a fault. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Call customer service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	Showroom mode is switched on. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Call customer service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Call customer service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
	The light switch is jammed. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Check whether the light switch can be moved.



Fault	Cause and troubleshooting
The temperature differs greatly from the setting.	Different causes are possible. 1. Switch off the appliance. → <i>Page 32</i> 2. Switch the appliance back on after five minutes. → <i>Page 32</i> <ul style="list-style-type: none">– If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours.– If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.
The base of the bottle storage compartment is wet.	The condensation channel or drainage hole are blocked. ▶ Clean the condensation channel and the drainage hole. → <i>Page 36</i>
The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles or clicks.	Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. No action required.
The appliance makes noises.	Fittings wobble or stick. ▶ Check the removable fittings and, if required, replace these.



14 Storage and disposal

14.1 Taking the appliance out of operation

1. Switch off the appliance.
→ Page 32
2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Clean the appliance. → Page 36
4. To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

14.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

WARNING

Risk of harm to health!

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- ▶ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▶ Keep children away from the redundant appliance.

WARNING

Risk of fire!

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.
1. Unplug the appliance from the mains.
 2. Cut through the power cord.

3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

15 Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

15.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

→ "Appliance", Fig. , Page 30

en Technical data

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

16 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1/4**, Page 30

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.gaggenau.com

GAGGENAU



9001972607 040916
at, en